叶兴阳
双语音标有声读物
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 黄封面的书(the Book With The Yellow Cover) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

黄封面的书(The Book with the Yellow Cover)
第1/1页

['kɒpiraɪt] ([siː]) - [baɪ][dʒɒn]['mɑːnkjʊr] ['vɛtəˌraʊ]
Copyright (c) 2003 by John Moncure Wetterau
版权 (c) - 经过 约翰 蒙克尔 韦特劳

版权所有 (c) 2003 John Moncure Wetterau

[ðə; ði] [bʊk] [wɪð]
The Book With
这 书 和

这本书

[ðə; ði] ['jeləʊ] ['kʌvə(r)]
The Yellow Cover
这 黄色的 覆盖

黄色封面

[dʒɒn]['mɑːnkjʊr] ['vɛtəˌraʊ]
John Moncure Wetterau
约翰 蒙克尔 韦特劳

约翰·蒙克尔·韦特劳

([siː]) ['kɒpiraɪt] - [baɪ][dʒɒn]['mɑːnkjʊr] ['vɛtəˌraʊ] .
(c) copyright 2003 by John Moncure Wetterau .
(c) 版权 - 经过 约翰 蒙克尔 韦特劳 .

（c）2003 年 John Moncure Wetterau 的版权所有。

[ðɪs] [wɜːk] [ɪz] ['laɪsnst] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [kri'eɪtɪv] ['kɒmənz] [ˌætrɪ'bjuːʃn] - ['noʊdɪˌrɪvz] - [ˌnɒnkə'mɜːʃ(ə)l] ['laɪs(ə)ns] .
This work is licensed under the Creative Commons Attribution - NoDerivs - NonCommercial License .
这 工作 是 获得许可的 在下面 这 有创造力的 公共领域 归因 - 节点衍生 - 非商业性 执照 .

本作品采用知识共享署名-禁止演绎-非商业性使用许可协议进行许可。

[ɪ'senʃəli] , ['eniwʌn] [ɪz] [friː] [tuː; tə] ['kɒpi] , [dɪ'strɪbjuːt] , [ɔː(r)] [pə'fɔːm] [ðɪs] ['kɔpi,raitid] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [nɒn] - [kə'mɜːʃ(ə)l] ['juːzɪz; 'juːsɪz] ['əʊnli] ,
Essentially , anyone is free to copy , distribute , or perform this copyrighted work for non - commercial uses only ,
本质上 , 任何人 是 自由的 到 复制 , 分发 , 或者 履行 这 版权所有 工作 为了 非 - 商业的 用途 仅有的 ,

本质上，任何人都可以出于非商业目的复制、分发或表演此受版权保护的作品。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [wɜːk] [ɪz] [prɪ'zɜːvd] [vɜː'beɪtɪm] [ænd; ənd][ɪz] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] .
so long as the work is preserved verbatim and is attributed to the author .
所以 长的 作为 这 工作 是 保存完好 逐字 和 是 归因于 到 这 作者 .

只要作品原封不动地保存下来，并且注明作者是谁。

[tuː; tə] [vjuː] [ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv] [ðɪs] ['laɪs(ə)ns] , ['vɪzɪt] : [ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [kriːeɪtɪvɛkəmənz] . [ɔːg] / ['laɪsnsɪz] / [baɪ] - [ˌɛn'diː] - [ˌɛn'siː] / [wʌn] . - / [ɔː(r)] [send] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] :
To view a copy of this license , visit : http : / / creativecommons . org / licenses / by - nd - nc / 1 . 0 / or send a letter to :
到 看法 一个 复制 的 这 执照 , 访问 : http : / / 知识共享 . 组织 / 许可证 / 经过 - 和 - 北卡罗来纳州 / 1 . - / 或者 发送 一个 信 到 :

如需查看此许可的副本，请访问：http://creativecommons.org/licenses/by-nd-nc/1.0/ 或发送信函至：

[kri'eɪtɪv] ['kɒmənz] - ['neɪθən] ['æbət] [wei] ['stænfəd] , [ˌkælə'fɔːniə] - , [ˌjuː es 'eɪ] .
Creative Commons 559 Nathan Abbott Way Stanford , California 94305 , USA .
有创造力的 公共领域 - 内森 雅培 方式 斯坦福大学 , 加利福尼亚州 - , 美国 .

Creative Commons 559 Nathan Abbott Way Stanford, California 94305, USA.

[ˌaɪ es biː 'en] # : - - - - - - [θriː]
ISBN # : 0 - 9729587 - 0 - 3
ISBN # : - - - - - - 3

ISBN编号：0-9729587-0-3

['pʌblɪʃt] [baɪ] :
Published by :
已发布 经过 :

出版方：

[fɒks] [prɪnt] [bʊks]
Fox Print Books
狐狸 打印 图书

狐狸印刷书店

- ['eməri] [striːt]
137 Emery Street
- 埃默里 街道

埃默里街137号

['pɔːtlənd] , [ˌem 'iː] -
Portland , ME 04102
波特兰 , 我 -

缅因州波特兰市，邮编 04102

- @ ['ɜːrθˌlɪŋk] . [net] - . - . -
foxprintbooks @ earthlink . net 207 . 775 . 6860
- @ 地球链接 . 网 - . - . -

foxprintbooks@earthlink.net 207.775.6860

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðiːz] ['poʊəmz] [fɜːst] [ə'pɪəd] [ɪn] : ['pəʊətri] [iːst] - [west] , [ðə; ði] [meɪn]
Some of these poems first appeared in : Poetry East - West , The Maine
一些 的 这些 诗歌 第一的 出现 在 : 诗 东方 - 西方 , 这 缅因州

这些诗歌中有些最初发表于：《东西方诗歌》、《缅因州》

['sʌndeɪ] ['telɪgræm] , [ðə; ði] [meɪn] [taɪmz] , ['nɒstɒk] , ['bækwʊdz] ['brɔːdsaɪdz] ,
Sunday Telegram , The Maine Times , Nostoc , Backwoods Broadsides ,
星期日 电报 , 这 缅因州 《时代周刊》 , 念珠藻 , 偏远地区 传单 ,

《星期日电讯报》、《缅因州时报》、《怀旧报》、《荒野传单》

[eɪtʃ] . [əʊ] . [em] . [iː] . , ['hedtʃiːz] , [tʃɑːnts] , ['bækwʊdz] ['brɔːdsaɪdz] ['tʃæplət] ['sɪəriːz] , CafĂ©
H . O . M . E . , Headcheese , Chants , Backwoods Broadsides Chaplet Series , CafĂ©
H . 哦 . M . E . , 头肉冻块 , 圣歌 , 偏远地区 传单 花冠 系列 , CafĂ©

首页、头肉、圣歌、乡村传单、花环系列、咖啡馆

[rɪ'vjuː] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ] ['kʌmpəni] .
Review , and To Keep You Company .
审查 , 和 到 保持 你 公司 .

评论，以及陪伴。

[fɔː(r); fə(r)] ['dʌbljuː] . [kæt]
for w . cat
为了 西 . 猫

为 w.cat

[ai][hæd; həd][ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] [ænd; ənd][ˌdʒæpə'niːz]['poʊəmz] [ðæt] [ai] [geɪv] [tuː; tə][ə; eɪ] [frend]
I had a book of Chinese and Japanese poems that I gave to a friend
我 有 一个 书 的 中国人 和 日本人 诗歌 那 我 给予 到 一个 朋友
[ɒn][ðə; ði] [west] [kəʊst] .
on the west coast .
在 这 西方 海岸 .

我有一本中国和日本诗歌集，我把它送给了西海岸的一位朋友。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] [bʊk] [wɪð] [ə; eɪ] ['jeləʊ] ['kʌvə(r)] , ['steɪpld] [tə'geðə(r)] .
It was a very small book with a yellow cover , stapled together .
它 曾是 一个 非常 小的 书 和 一个 黄色的 覆盖 , 用订书钉装订 一起 .

这是一本很小的书，封面是黄色的，用订书钉装订而成。

[nəʊ] [ə'dɔːrnmənts] .
No adornments .
不 装饰品 .

没有装饰。

[dʒʌst][ðə; ði]['poʊəmz] , [ə'laɪv]['ɑːftə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [j'iəz] .
Just the poems , alive after hundreds of years .
只是 这 诗歌 , 活 后 数百 的 年 .

只有这些诗歌，历经数百年依然鲜活。

[dʒeɪ] . [em] . ['dʌbljuː] .
J . M . W .
J . M . W .

JMW

[ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz]['meɪs(ə)n]
The Japanese Mason
这 日本人 石匠

日本共济会

[wɪ'ðaʊt] [heɪst] , ['gæðərɪŋ] [skreɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['traʊəl] , [slæp][ɒv; əv] [sɪ'ment] , ['riːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
Without haste , gathering scrape of the trowel , slap of cement , reaching for
没有 匆忙 , 采集 刮 的 这 镘 , 拍击 的 水泥 , 到达 为了
[ə; eɪ] [blɒk] ,
a block ,
一个 堵塞 ,

不慌不忙地，抹刀刮擦着地面，水泥啪嗒啪嗒地落下，伸手去拿砖块。

['setɪŋ] [ænd; ənd] ['tæpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['lev(ə)l] , ['tɜːnɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['wiːlbærəʊ] , ['greɪsf(ə)l] , ['swetɪŋ] ,
setting and tapping it level , turning with the wheelbarrow , graceful , sweating ,
环境 和 窃听 它 等级 , 转弯 和 这 独轮车 , 优美 , 出汗 ,
[friːd] [ɒv; əv] ['evri] ['məʊmənt] .
freed of every moment .
自由 的 每一个 片刻 .

调整并轻敲水平，随着独轮车转动，优雅，汗流浃背，摆脱了每一刻的束缚。

[kɑː'wɑːiː]
Kauai
考艾岛

考艾岛

[swiːt] [hə'waɪi]
Sweet Hawaii
甜的 夏威夷

甜蜜夏威夷

['iːv(ə)n] [ɪf] ['sʌmbədi] [dɪd] [stiːl] [maɪ] ['bætri] , ['dʒenəreɪtə(r)] , [ɔɪl] [kæp] , - [lɑːst] [naɪt] ,
Even if somebody did steal my battery , generator , oil cap , visegrips last night ,
甚至 如果 某人 做过 偷 我的 电池 , 发电机 , 油 帽 , - 最后的 夜晚 ,

即使昨晚有人偷走了我的电池、发电机、机油盖和老虎钳，

[ai] [pɑːst] [ðə; ði] [test] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['tæksi] ['draɪvə(r)] ,
I passed the test to be a taxi driver ,
我 通过了 这 测试 到 是 一个 出租车 司机 ，

我通过了出租车司机考试。

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ai] [doʊnt] [hæv; həv] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] ['tʃɑːrliz] ['tæksi] [ʃɜːt] ,
and even if I don't have the money to buy a Charley's Taxi shirt ,
和 甚至 如果 我 不 有 这 钱 到 买 一个 查理的 出租车 衬衫 ，
[kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] [tuː; tə] [,em 'iː] .
congratulations to me .
恭喜！ 到 我 .

即使我没钱买一件查理出租车的T恤，也恭喜我自己。

[aɪl] ['fɪgə(r)] ['sʌmθɪŋ] [aʊt] .
I'll figure something out .
患病的 数字 某物 出去 .

我会想办法的。

[aɪl] [hæv; həv] ['kɒfi] [ɪn] ['ɛvri,bɑːdiz] [beɪk] [ʃɒp] ; [aɪl] [raɪt] [vɑːv] [ænd; ənd] [fɪn] , [tel] [ðem; ðəm]
I'll have coffee in Everybody's Bake Shop ; I'll write Varve and Finn , tell them
患病的 有 咖啡 在 每个人的 烤 店铺 ；患病的 写 纹泥 和 芬恩 ， 告诉 他们
[ai] [lʌv] [ðem; ðəm] ,
I love them ,
我 爱 他们 ，

我会在"人人烘焙坊"喝咖啡；我会给瓦尔维和芬恩写信，告诉他们我爱他们。

[tel] [ðem; ðəm] [swiːt] [hə'waɪi] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['aʊə(r)] [njuː] [həʊm] .
tell them sweet Hawaii going to be our new home .
告诉 他们 甜的 夏威夷 去 到 是 我们的 新的 家 .

告诉他们，美丽的夏威夷将成为我们的新家。

[,hɒnə'luːluː]
Honolulu
檀香山

檀香山

[bʌs] [stɒp]
Bus Stop
公共汽车 停止

公交车站

- , [aɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɪə(r)]
14 , eyes of a deer
- ， 眼睛 的 一个 鹿

14，鹿的眼睛

[ɪn] [,bæm'buː] .
in bamboo .
在 竹子 .

用竹子做的。

- , ['hevɪə] , ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [skuːl]
16 , heavier , going to school
- ， 较重 ， 去 到 学校

16岁，体重较重，正在上学

[wɪ'ðaʊt] [hɜː(r); hə(r)] [bʊks] .
without her books .
没有 她 图书 .

没有她的书。

[kɪŋ] [striːt]
King Street
国王 街道

国王街

[ˌhɒnəˈluːluː]
Honolulu
檀香山

檀香山

[fɔː(r); fə(r)] [rɒb]
For Rob
为了 抢

致罗伯

[ˈhænsəm] [rɒb] .
Handsome Rob .
英俊的 抢 .

英俊的罗伯。

[hɑːf] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [heɪt] [juː; jʊ] ; [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [hɑːf] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ˈeniθɪŋ] .
Half the women hate you ; the other half will give you anything .
一半 这 女性 恨 你 ; 这 其他 一半 将要 给 你 任何事物 .

一半的女人恨你，另一半会为你付出一切。

[diːp] [ɪn] [næm] : [jɔː(r); jə(r)] [ˈbʌdi] [ʃɒt] , [ˌtræki'ɒtəmi] .
Deep in Nam : your buddy shot , tracheotomy .
深的 在 南 : 你的 伙伴 射击 , 气管切开术 .

深入越南战场：你的战友中弹，接受了气管切开术。

" [hiː; hi] [daɪd] [ˈhæpi] , " [juː; jʊ] [təʊld] [ˌem ˈiː] , " [hiː; hi] [bɪˈliːvd] [aɪ] [wɒz; wəz] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm] .
" He died happy , " you told me , " he believed I was going to save him .
" 他 死亡 快乐的 , " 你 讲述 我 , " 他 相信 我 曾是 去 到 节省 他 .

"他死得很开心，"你告诉我，"他相信我会救他。"

" [pəˈhæps] [hiː; hi] [njuː] [hiː; hi] [wʊd] [laɪ] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [ɑːmz] [fərˈevə(r)] .
" Perhaps he knew he would lie in your arms forever .
" 也许 他 知道 他 会 说谎 在 你的 武器 永远 .

"或许他知道自己将永远躺在你的怀里。"

[tuː] [bɪg]
Too Big
也 大的

太大

[ˈlɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ˈʃuːbɜːt] [waɪl] [greɪt] - [ɑːnt] [ˈhænə] [imˈbrɔidə] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] ,
Listening to Schubert while Great - Aunt Hannah embroiders on the wall ,
聆听 到 舒伯特 尽管 伟大的 - 阿姨 汉娜 刺绣 在 这 墙 ,

听着舒伯特的音乐，汉娜姑婆在墙上绣花。

[ænd; ənd] [ˈdɑːknəs] [kləuziz] — [wɒt] [hæv; həv] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə] ?
and darkness closes — what have we come to ?
和 黑暗 关闭 — 什么 有 我们 来 到 ?

夜幕降临——我们究竟变成了什么样子？

[wɪv] [gɒn] [rɒŋ] , [tuː] [bɪg] [tuː; tə] [faɪnd] [ˈaʊə(r)] [wei] [baɪ] [sɒŋ] ,
We've gone wrong , too big to find our way by song ,
我们已经 已消失 错误的 , 也 大的 到 寻找 我们的 方式 经过 歌曲 ,

我们走错了路，规模太大，无法通过歌声找到方向。

[lait] ['fɔːlɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [feɪs] [ænd; ənd] ['hæŋkətʃɪf] , [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] [ɪn][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv] ['rembrænt] .
light falling on a face and handkerchief , illumination in the manner of Rembrandt .
光 坠落 在 一个 脸 和 手帕 , 照明 在 这 方式 的 伦勃朗 .

光线洒在脸上和手帕上，光线运用风格类似伦勃朗的画作。

['piːtərz] ['ɑːnsə(r)]
Peter's Answer
彼得的 回答

彼得的回答

['lɪt(ə)l] [bluː] ['herən] , [jʌŋ] , [stɪl] [waɪt] , [baɪ][ðə; ði] [nɔːθ] ['kɔːzweɪ] [brɪdʒ] — [stɪk] [legz] ,
Little Blue Heron , young , still white , by the north causeway bridge — stick legs ,
小的 蓝色的 苍鹭 , 年轻的 , 仍然 白色的 , 经过 这 北 堤道 桥 — 戳 腿 ,

一只小蓝鹭，幼小的，全身雪白，在北堤桥边——腿像细长的棍子。

[tuː] [θɪn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['swelɪŋ] ['bɒdi] , [ðə; ði]['vɪʒuəl] [weɪt] [ɒv; əv] ['feðər] , ['stepɪŋ] ['sləʊli] [ɪn] ['ʃæləʊ] ['wɔːtə(r)] ,
too thin for the swelling body , the visual weight of feathers , stepping slowly in shallow water ,
也 薄的 为了 这 肿胀 身体 , 这 视觉的 重量 的 羽毛 , 步进 缓慢地 在 浅的 水 ,

对于肿胀的身躯来说太瘦了，羽毛的视觉重量，在浅水中缓慢行走，

[lɒŋ] [təʊz] ['treɪlɪŋ] ['lɪmpli] , [ðen] [ɪk'stendɪŋ] ,
long toes trailing limply , then extending ,
长的 脚趾 尾随 软弱无力 , 然后 扩展 ,

长长的脚趾无力地拖在地上，然后伸长，

[θriː] [splei] ['fɔːwəd] , [wʌn] [bæk] .
three splayed forward , one back .
三 摊开 向前 , 一 后退 .

三个向前摊开，一个向后摊开。

['brɪliənt] [nek] [kɜːrvɪŋ] , [pɔɪzd] .
Brilliant neck curving , poised .
杰出的 脖子 弯曲 , 准备 .

优美的颈部曲线，姿态优雅。

['dægə(r)] [biːk] [ðə; ði] [seɪm] [greɪ] [æz; əz] [legz] [ænd; ənd] [təʊz] .
Dagger beak the same gray as legs and toes .
匕首 喙 这 相同的 灰色的 作为 腿 和 脚趾 .

匕首状的喙与腿和脚趾一样呈灰色。

[waɪ] [ɪz]['neɪtʃə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] ?
Why is nature beautiful ?
为什么 是 自然 美丽的 ?

为什么大自然如此美丽?

[ðə; ði] [lʌst] [fɔː(r); fə(r)] ['pæt(ə)n] , ['piːtə(r)] [sed] .
The lust for pattern , Peter said .
这 欲望 为了 图案 , 彼得 说 .

彼得说，这是对模式的渴望。

[ðə; ði] ['hɛrənz] [hed] [rəʊz] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] , ['sɜːkjələ(r)] [aɪ] , [lait] [braʊn] , ['ɒrɪndʒ] [rɪmd] ,
The heron's head rose and twisted , circular eye , light brown , orange rimmed ,
这 苍鹭的 头 玫瑰 和 扭曲 , 圆 眼睛 , 光 棕色的 , 橙子 带边 ,

苍鹭的头抬起并扭动，圆圆的眼睛，浅棕色，边缘呈橙色。

['eɪnʃənt] [ɪn'telɪdʒəns] ['ɑːskɪŋ] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['kwestʃən] .
ancient intelligence asking a different question .
古老的 智力 问 一个 不同的 问题 .

远古智慧提出了一个不同的问题。

[ai][wɒz; wəz] [ˌʌn'muːvɪŋ] , [nɒt] ['deɪndʒərəs] .
I was unmoving , not dangerous .
我 曾是 不动 , 不是 危险的 .

我一动不动，没有危险。

[ðə; ði]['herən] [tɜːnd] [tuː; tə] [hʌnt] , [brʌʃ] , [ə; eɪ] [klaʊd] [ə'bʌv] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
The heron turned to hunt , brush , a cloud above the river .
这 苍鹭 转向 到 打猎 , 刷子 , 一个 云 多于 这 河 .

苍鹭转身觅食，灌木丛中，河面上飘着一朵云。

[njuː] ['smɜːrnə] [biːtʃ] ,
New Smyrna Beach ,
新的 士麦那 海滩 ,

新士麦那海滩

['flɒrɪdə]
Florida
佛罗里达

佛罗里达

[wɑːliz] ['pəʊɪm]
Wally's Poem
沃利的 诗

沃利的诗

['dɒlfɪnz] [sɜːdʒ] [ʌp] [ænd; ənd]['ʌndə(r)] .
Dolphins surge up and under .
海豚 涌 向上 和 在下面 .

海豚跃出水面，潜入水中。

['moʊˌzɑːrts][sə'prɑːnəʊ]
Mozart's soprano
莫扎特的 女高音

莫扎特的女高音

[stɪtʃis] [ðə; ði] [hɑːt] [tə'geðə(r)] .
stitches the heart together .
针脚 这 心 一起 .

将心脏缝合在一起。

[wɒʃiz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['wɔːtərkʌlər] .
Washes for a watercolor .
洗涤 为了 一个 水彩 .

水彩颜料的晕染。

[æn; ən][ænt] [krɔːsɪz] [maɪ] [fʊt] .
An ant crosses my foot .
一个 蚂蚁 十字架 我的 脚 .

一只蚂蚁从我的脚上爬过。

['wɒlɪs] ['klɪtgɑːrd] ; [ɪ'pɪtəmi] [ɒv; əv]['splendə(r)] — [ænts] , [sʌn] , [wʌnz] [lɒt] .
Wallace Klitgaard ; Epitome of Splendor — ants , sun , one's lot .
华莱士 克利特加德 ; 缩影 的 辉煌 — 蚂蚁 , 太阳 , 一个人的 很多 .

华莱士·克利特加德；辉煌的缩影——蚂蚁、太阳、一个人的命运。

[hiː; hi] [taɪpt] [ˌaɪ 'tiː][hɪm'self] , [ʃəʊd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː][ɒn][ðə; ði] [bʌs] - [j'iəz] [ə'gəʊ] .
He typed it himself , showed it to me on the bus 38 years ago .
他 打字 它 他自己 , 显示 它 到 我 在 这 公共汽车 - 年 前 .

38年前，他在公交车上亲自打字给我看。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɡrɪnɪŋ] , [ðə; ði][ɡlæd][nəʊ][eɪdʒ] [ðæt] [wiː; wi] [bɪ'kʌm] , [bent] [tuː; tə] ['meɪkɪŋ] ['klʌmzi] [preə(r)] .
He was grinning , the glad no age that we become , bent to making clumsy prayer .
他 曾是 咧嘴笑 ， 这 高兴的 不 年龄 那 我们 变得 ， 弯曲 到 制作 笨拙 祷告 .

他咧嘴笑着，脸上带着我们到了这个年纪后都会有的那种喜悦，笨拙地祈祷着。

['mɔːnɪŋ] , [meɪn] [ˌhɒnə'luːluː]
Morning , Maine Honolulu
早晨 ， 缅因州 檀香山

早上好，缅因州檀香山

['ɜːli] [mɪst] ['breɪkɪŋ] [ɒn] [ləʊ] [taɪd] , [mʌd] [smel] .
Early mist breaking on low tide , mud smell .
早期的 薄雾 打破 在 低的 潮 ， 泥 闻 .

清晨薄雾在退潮时散去，散发出泥土的气味。

[dʌks] , [ðə; ði] [smɔːl] [bɜːdz] , [ðə; ði]['ruːstə(r)] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] [bɪ'ɡɪn] [tuː; tə] [sɪŋ] [ðə; ði][eə(r)] ,
Ducks , the small birds , the rooster down the road begin to sing the air ,
鸭子 ， 这 小的 鸟类 ， 这 公鸡 向下 这 路 开始 到 唱歌 这 空气 ，

鸭子、小鸟，还有路尽头的公鸡，都开始在空中鸣叫。

[ðə; ði] [lait] , [ðə; ði] [həʊl] [ɪ'nɔːməs] [tʃɑːns]
the light , the whole enormous chance
这 光 ， 这 所有的 巨大的 机会

光线，以及所有巨大的机遇

['ɡreɪtf(ə)l][æz; əz][ðə; ði][əʊld]['piːp(ə)l] [rɪ'kleɪmɪŋ] [ˌpaʊ'ɑːhi] [striːt] , ['siːɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ɪn] ['dɔːˌweɪz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [naɪt] .
grateful as the old people reclaiming Pauahi Street , seeing each other in doorways after the night .
感激的 作为 这 老的 人们 回收 保阿希 街道 ， 看到 每个 其他 在 门口 后 这 夜晚 .

就像老人们重新回到帕瓦希街一样，他们感激涕零，在夜幕降临后，彼此在门口相遇。

[ai] [wʊd]
I Would
我 会

我会

[ɪn] - [ai] [wɔːkt] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] 14th [striːt] [tuː; tə] [bai] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] ['ærəʊ] .
In 1948 I walked all the way to 14th Street to buy a bow and arrow .
在 - 我 步行 全部 这 方式 到 14th 街道 到 买 一个 弓 和 箭 .

1948年，我一路走到14街去买了一副弓箭。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] - [sents] ; [ai][hæd; həd] - .
It was 30 cents ; I had 29 .
它 曾是 - 分 ； 我 有 - .

它值30美分；我有29美分。

[ðə; ði]['wʊmən][səʊld][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] ['eniweɪ] [ænd; ənd][ai][wɒz; wəz] [friː] [ænd; ənd] ['hæpi] [ɒn][sɪksθ] ['ævənjuː][æz; əz][eni] ['ɪndiən] .
The woman sold it to me anyway and I was free and happy on Sixth Avenue as any Indian .
这 女士 卖 它 到 我 反正 和 我 曾是 自由的 和 快乐的 在 第六 大街 作为 任何 印度 .

那女人最终还是把它卖给了我，我像任何一个印度人一样，在第六大道上自由快乐地生活着。

[ɪf] [ai][kʊd; kəd][faɪnd][hɜː(r); hə(r)] [tə'naɪt] ,
If I could find her tonight ,
如果 我 可以 寻找 她 今晚 ，

如果我今晚能找到她，

[ai] [wʊd] [kiːp] [deθ] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
I would keep death far away .
我 会 保持 死亡 远的 离开 .

我会远离死亡。

[fɔː(r); fə(r)][ə'niːtə] ['bɑːtlɪt] ,
For Anita Bartlett ,
为了 安妮塔 巴特利特 ,

致安妮塔·巴特利特

[tuː] [leɪt]
Too Late
也 晚的

为时已晚

[waɪ] ['kænɒt] [bluː] [biː; bi] [ɪ'nʌf] ?
Why cannot blue be enough ?
为什么 不能 蓝色的 是 足够的 ?

为什么蓝色还不够?

[lait] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] , [dɑːk] [ɪn][ðə; ði] [siː] , [ðə; ði] [ʃeɪdz] [bɪ'twiːn] .
Light in the sky , dark in the sea , the shades between .
光 在 这 天空 , 黑暗的 在 这 海 , 这 色调 之间 .

天空明亮，大海黑暗，以及两者之间的各种色调。

[ðə; ði] [griːn] [ɒv; əv] ['fiːldz] , [red] ['kləʊvə(r)] , ['bʌtəkʌp] .
The green of fields , red clover , buttercups .
这 绿色的 的 字段 , 红色的 三叶草 , 毛茛 .

田野的绿色，红色的三叶草，毛茛。

['braɪdl] [waɪt] [ɒv; əv]['æp(ə)l] ['blɔsəmz] , ['beriəl] [ɜːθ] , [hɔːks] ['feðə(r)] , ['sneɪkskɪn] .
Bridal white of apple blossoms , burial earth , hawk's feather , snakeskin .
新娘 白色的 的 苹果 花朵 , 葬礼 地球 , 鹰的 羽毛 , 蛇皮 .

苹果花的洁白新娘色、墓土的白色、鹰羽的白色、蛇皮的白色。

['mɔnəks] , [ə'niːtə] , ['fiːdɪŋ] [ɒn]['pɜːp(ə)l]['æstə(r)] , ['flʌtərɪŋ] [ʌp] , [sʌn] ['gləʊɪŋ] ['ɒrɪndʒ] , [braʊn] ,
Monarchs , Anita , feeding on purple aster , fluttering up , sun glowing orange , brown ,
君主 , 安妮塔 , 喂养 在 紫色的 紫菀 , 飘动 向上 , 太阳 发光 橙子 , 棕色的 ,
[brɒnz] [θruː] [blæk] [edʒd] [wɪŋz] ,
bronze through black edged wings ,
青铜 通过 黑色的 边缘 翅膀 ,

帝王蝶，安妮塔，以紫菀为食，翩翩飞舞，阳光透过黑色边缘的翅膀，映照出橙色、棕色、古铜色的光芒。

['twenti] ['dʒɔɪnɪŋ] ['twenti] ['dʒɔɪnɪŋ][ə; eɪ] ['hʌndrəd] , [daʊn] , [ʌp] , ['əʊvə(r)] , [frɒm; frəm]['kʌlə(r)][tuː; tə]
twenty joining twenty joining a hundred , down , up , over , from color to
二十 加入 二十 加入 一个 百 , 向下 , 向上 , 超过 , 从 颜色 到
['kʌlə(r)][tuː; tə]['meksɪkəʊ] .
color to Mexico .
颜色 到 墨西哥 .

二十连成一百，向下，向上，向上，从一种颜色到另一种颜色到墨西哥。

[klaʊdz] ['buːmɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɒʃt] [wʊdz] , [bluː] [sʌn] ,
Clouds booming over the washed woods , blue sun ,
云 蓬勃发展 超过 这 洗过 树林 , 蓝色的 太阳 ,

云层在被雨水冲刷过的树林上空翻滚，蓝色的太阳，

[fɪn] [iːts] [tʃɒp] ['suː.i] [frɒm; frəm][ə; eɪ][pɒt] [waɪl] [ai] [ʃeɪv] .
Finn eats chop suey from a pot while I shave .
芬恩 吃 劈 苏伊 从 一个 锅 尽管 我 刮胡子 .

我刮胡子的时候，芬恩正吃着锅里的杂碎。

[sɪks] [mʌnθs] [tuː; tə][dɪs'mænt(ə)l][ðə; ði] [ded] [rʊmz; ruːmz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['mærɪdʒ] , [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ]
Six months to dismantle the dead rooms of a marriage , down to a
六 几个月 到 拆除 这 死的 房间 的 一个 婚姻 , 向下 到 一个
['bɒrəʊd] [tent] ,
borrowed tent ,
借来的 帐篷 ,

六个月的时间，拆毁了婚姻中死寂的房间，最后只剩下一个借来的帐篷。

['pætʃɪz] [ɒv; əv] [snəʊ] , [ænd; ənd] [ɪn'vɪzəbli] , [ɔːl] [ə'raʊnd] [ˌjuː 'es] , [sæp] ['raɪzɪŋ] [ɪn] [ɪts] [əʊn] [swiːt] [taɪm] .
patches of snow , and invisibly , all around us , sap rising in its own sweet time .
补丁 的 雪 , 和 隐形地 , 全部 大约 我们 , 树液 上升 在 它是 自己的 甜的 时间 .

斑驳的积雪，以及我们周围看不见的、树液在它自己甜蜜的时机里缓缓上升。

['eɪprəl] , [meɪn]
April , Maine
四月 , 缅因州

四月，缅因州

[ə'leksɪs]
Alexis
亚历克西斯

亚历克西斯

['aɪkɒnz] , [kəʊl] [maɪnz] , [ten] [maɪl] [kriːk] , [ðə; ði] [məˌnɑːŋgə'hiːlə] , [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [tuː; tə] [ðɪs] [haʊs]
Icons , coal mines , Ten Mile Creek , the Monongahela , a long way to this house
图标 , 煤炭 矿井 , 十 英里 溪 , 这 莫农加希拉 , 一个 长的 方式 到 这 房子
[baɪ][ðə; ði] ['kenəˌbek] ,
by the Kennebec ,
经过 这 肯纳贝克 ,

标志性建筑、煤矿、十英里溪、莫农加希拉河，以及通往肯纳贝克河畔这栋房子的漫长路程。

['sɪtɪŋ] [ɪ'rekt] , ['brʌʃɪŋ] [jɔː(r); jə(r)][heə(r)] , ['faɪə(r)][ænd; ənd] [piːs] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [tʃiːks] ,
sitting erect , brushing your hair , fire and peace in your cheeks ,
坐着 直立 , 刷牙 你的 头发 , 火 和 和平 在 你的 脸颊 ,

你端坐挺拔，梳理着头发，双颊泛着红晕与宁静。

[prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɜːðə(r)] [steps] [ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] .
preparing for the further steppes of feeling .
准备 为了 这 更远 草原 的 感觉 .

为感受的进一步发展做好准备。

[bæk] [ɪn] [taʊn]
Back In Town
后退 在 镇

回到城里

['bɪli] - [gɒt] [ə; eɪ] [njuː] [ʃɜːt] , [ʃeɪvd] [ænd; ənd] ['wɔːkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] ['redi] [fɔː(r); fə(r)]
Billy Frailly's got a new shirt , shaved and walking down the road ready for
比利 - 得到 一个 新的 衬衫 , 剃光 和 步行 向下 这 路 准备好 为了
['eniθɪŋ] .
anything .
任何事物 .

比利·弗雷利穿上了新衬衫，刮了胡子，走在路上，准备迎接任何挑战。

[wen] [ai][wɒz; wəz][ɪn] [fɪfθ] [greɪd] ['bɪli] ['paʊəd] [hɪz; ɪz][baɪk] [ʌp] [tʃɜːtʃ] [hɪl] ([blæk] ['stetsn] ,
When I was in fifth grade Billy powered his bike up Church Hill (black Stetson ,
什么时候 我 曾是 在 第五 年级 比利 动力 他的 自行车 向上 教会 爬坡道 (黑色的 斯泰森 ,
['jeləʊ] ['kɜːtʃɪf]) .
yellow kerchief) .
黄色的 头巾) .

我上五年级的时候，比利骑着自行车爬上了丘吉尔山（他戴着黑色斯泰森毡帽和黄色头巾）。

[ai] [helpt] [hɪm] ['ʃʌv(ə)l] [aʊt] ['mɪsɪz] . ['kaʊəlz] ['pɑːkɪŋ] [pleɪs] .

I helped him shovel out Mrs . Cowell's parking place .

我 帮助 他 铲 出去 太太 . 考威尔的 停車處 地方 .

我帮他把考威尔太太的停车位上的积雪铲掉了。

[hiː; hi] [dɪd] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːk] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [splɪt] [ðə; ði] ['mʌni] ['fɪfti] - ['fɪfti] .

He did most of the work , but he split the money fifty - fifty .

他 做过 最多 的 这 工作 , 但 他 分裂 这 钱 五十 - 五十 .

他做了大部分工作，但把钱五五分成。

[hiːz] [æn; ən] ['aʊtkɑːst] [naʊ] ; [nəʊ] ['frʌntɪə(r)] [hiː; hi] [kæn; kən] [riːtʃ] .

He's an outcast now ; no frontier he can reach .

他是 一个 被排斥者 现在 ; 不 边境 他 能 抵达 .

他现在成了个被排斥的人；再也没有任何疆界可以让他到达。

[bʌt; bət] [hiːz] [nɒt] ['kraɪɪŋ] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [nəʊ] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['vɜːtʃuː] ,

But he's not crying , and we know there is no virtue ,

但 他是 不是 哭泣 , 和 我们 知道 那里 是 不 美德 ,

但他没有哭，我们知道这没有任何美德可言。

['əʊnli] ['kɒnsɪkwəns] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sʌmtaɪmz] ['mjuːzɪk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [njuː] [ʃɜːt] .

only consequence and the sometimes music of a new shirt .

仅有的 结果 和 这 有时 音乐 的 一个 新的 衬衫 .

只有后果，以及有时新衬衫带来的音乐。

['wʊdstɒk]

Woodstock

伍德斯托克

伍德斯托克

['bluːdʒeɪ] ['feðə(r)]

Bluejay Feather

蓝鸟 羽毛

蓝鸟羽毛

['bluːdʒeɪ] ['feðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [grɑːs] .

Bluejay feather in the grass .

蓝鸟 羽毛 在 这 草 .

草丛里有一根蓝鸟羽毛。

['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] [hɪə(r)] [wʌns] , [ə; eɪ] [flæʃ] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] , [ə; eɪ] [hɑːʃ] [kraɪ] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː]

Something was here once , A flash of color , a harsh cry , and it

某物 曾是 这里 一次 , 一个 闪光 的 颜色 , 一个 残酷的 哭 , 和 它

[wɒz; wəz] [gɒn] .

was gone .

曾是 已消失 .

这里曾经有什么东西，一抹色彩，一声凄厉的叫喊，然后就消失了。

[ðə; ði] ['feðə(r)] [rɪ'meɪnz] : [tʌf] , [prɪ'saɪs] , ['juːsf(ə)l]

The feather remains : tough , precise , useful

这 羽毛 遗迹 : 艰难的 , 精确的 , 有用

羽毛依然坚韧、精准、有用

[fɔː(r); fə(r)] [sɪl'vestər]

For Sylvester

为了 西尔维斯特

西尔维斯特

[ɒn] [hɪz; ɪz] 40th

On his 40th

在 他的 40th

在他40岁那年

['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][maɪ'self]
Talking To Myself
说 到 我

自言自语

['ɜːli] [dɑːk] [bluː] , [wʌn][dʒet][treɪl] ['ɑːtʃɪŋ] [pɑːst]['viːnəs] , [snəʊ] ['kʌmɪŋ] [tə'mɒrəʊ] .
Early dark blue , one jet trail arching past Venus , snow coming tomorrow .
早期的 黑暗的 蓝色的 , 一 喷射 踪迹 拱形 过去的 金星 , 雪 未来 明天 .

初升的天空是深蓝色，一架喷气式飞机的尾迹划过金星，预示着明天将有降雪。

[maɪ]['mʌðə(r)] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] .
My mother , unable to move .
我的 母亲 , 无法 到 移动 .

我的母亲动弹不得。

[hɪt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] , ['sev(ə)n] ['aʊəz] , [stænd][baɪ][hɜː(r); hə(r)][bed] , [ək'nɒlɪdʒ] [ðə; ði] [bɒnd] [ɒv; əv] [blʌd] ,
Hit it down the road , seven hours , stand by her bed , acknowledge the bond of blood ,
打 它 向下 这 路 , 七 小时 , 站立 经过 她 床 , 承认 这 纽带 的 血 ,

驱车七小时后，站在她的床边，承认血缘关系。

[ðə; ði][ˌsensə'tɪvəti][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]['nevə(r)]['hænd(ə)l] , [ðæt] [ai][hæv; həv] ['rɪdn] [tuː; tə] ['bjuːti] [bɪ'jɒnd] [ɔːl] [ˌekspek'teɪʃ(ə)n] .
the sensitivity she could never handle , that I have ridden to beauty beyond all expectation .
这 敏感性 她 可以 绝不 处理 , 那 我 有 骑 到 美丽 超过 全部 期待 .

她永远无法承受的敏感，让我得以展现出超越所有人预期的美丽。

['wɪlsn] [striːt]
Wilson Street
威尔逊 街道

威尔逊街

[ləʊ] [greɪ] [skaɪ] .
Low gray sky .
低的 灰色的 天空 .

低垂的灰色天空。

[kəʊld] .
Cold .
寒冷的 .

寒冷的。

[stɪl] .
Still .
仍然 .

仍然。

['krɪsməs] [triː] ['ʌpsaɪd] [daʊn] , ['tɪnsl] [ɒn] ['dɜːti] [snəʊ] .
Christmas tree upside down , tinsel on dirty snow .
圣诞节 树 上行 向下 , 箔 在 肮脏的 雪 .

圣诞树倒扣着，彩带挂在脏兮兮的雪地上。

[ə; eɪ] ['jeləʊ] [bə'luːn] ['baʊnsɪz] ['sləʊli] [ə'krɒs] ['wɪlsn] [striːt] .
A yellow balloon bounces slowly across Wilson Street .
一个 黄色的 气球 弹跳 缓慢地 穿过 威尔逊 街道 .

一个黄色气球缓缓地弹跳着穿过威尔逊街。

[ə; eɪ] [blæk] [kæt] [glaɪdz] [θriː] [steps] [ʌp] , [tɜːnz] [ɪn] [ə; eɪ] ['dɔːweɪ] .
A black cat glides three steps up , turns in a doorway .
一个 黑色的 猫 滑翔 三 步骤 向上 , 转弯 在 一个 门口 .

一只黑猫滑上三级台阶，转身走进门口。

['pɔːtlənd]
Portland
波特兰

波特兰

[ɒn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [ˌmiːdi'əʊkə(r)] ['peɪntɪŋ]
On Looking At A Mediocre Painting
在 寻找 在 一个 平庸 绘画

论欣赏一幅平庸的画作

[θɪn] [peɪnt] .
Thin paint .
薄的 画 .

稀释颜料。

[nəʊ] ['pæʃ(ə)n] .
No passion .
不 热情 .

缺乏热情。

[wiː; wi] [wʊd] [ə'griː] , [ai] [nəʊ] , [ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] [met] ['əʊnli] [wʌns] — [sʌm; səm] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [blʌd] .
We would agree , I know , although we met only once — some things are in the blood .
我们 会 同意 , 我 知道 , 虽然 我们 遇见 仅有的 一次 — 一些 事物 是 在 这 血 .

我知道，虽然我们只见过一次面，但我们都会同意——有些事情是与生俱来的。

['mʌstəd] , ['ɒrɪndʒ] , ['neɪvi] [bluː] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [feɪk] [sɪg'nɪfɪkəns] .
Mustard , orange , navy blue around a fake significance .
芥末 , 橙子 , 海军 蓝色的 大约 一个 伪造的 意义 .

芥末黄、橙色、海军蓝围绕着一种虚假的意义。

[ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] ['aɪələnd] , [ðə; ði] 19th ['sentʃəri] , [wɒt] [wɜː(r); wə(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [duː; də] ?
The loss of Ireland , the 19th century , what were you to do ?
这 损失 的 爱尔兰 , 这 19th 世纪 , 什么 是 你 到 做 ?

19世纪，爱尔兰沦陷，你该怎么办？

[fʌk] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] , [ðə; ði] ['gɪftɪd] ([maɪ] ['mʌðə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [went] ['kreɪzi]) ;
Fuck the beautiful , the gifted (my mother before she went crazy) ;
他妈的 这 美丽的 , 这 天才 (我的 母亲 前 她 去 疯狂的) ;

去他妈的漂亮、有天赋的人（我母亲在疯掉之前）；

[liːv] [ðə; ði] [[klæŋɪŋ]] ['kɒkrəʊtʃ] [kəʊld] [bɪ'haɪnd] (['bɒbi]) ; [faɪnd] [ðə; ði] [best] (['pɒlək] , [klaɪn] , [nəʊ'guːtʃiː] ,
leave the clanging cockroach cold behind (Bobby) ; find the best (Pollock , Kline , Noguchi ,
离开 这 叮当声 蟑螂 寒冷的 在后面 (鲍比) ; 寻找 这 最好的 (波洛克 , 克莱恩 , 野口 ,

把叮当作响的蟑螂留在身后（鲍比）；找到最好的（波洛克、克莱恩、野口勇，

[næɪkiːən]) , [lɪv; laɪv] [ˌʌp'taʊn] (['kevɪn]) ; [daɪ] ['faɪnəli] .
Nakian) , live uptown (Kevin) ; die finally .
纳基安) , 居住 上城区 (凯文) ; 死 最后 .

Nakian)，住在上城区（Kevin）；最终死去。

[wel] , ['æʃɪz] [tuː; tə] ['æʃɪz] [ðen] .
Well , ashes to ashes then .
出色地 , 灰烬 到 灰烬 然后 .

好吧，那就尘归尘，土归土吧。

[bʌt; bət][ðə; ði] [θriː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] — [jɔː(r); jə(r)] [sʌnz] ,
But the three of us — your sons ,
但 这 三 的 我们 — 你的 儿子们 ,

但我们三个——你的儿子们，

['skætəd] [tuː; tə] ['seprət] [laɪvz; lɪvz] — [wʌn] [wei] [ɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] [wiː; wi] ['kæri] [juː; jʊ] [ɒn] , [ðɪs] [aɪ] ,
scattered to separate lives — one way or another we carry you on , this eye ,
疏散 到 分离 生活 — 一 方式 或者 其他 我们 携带 你 在 , 这 眼睛 ,
[ðɪs] [fɪst] [wɪ'ðɪn] .
this fist within .
这 拳头 之内 .

分散到不同的生活——无论如何，我们都会把你带在身边，这只眼睛，这只拳头。

[ʃɔːn]
Sean
肖恩

肖恩

['evri] ['məʊmənt]
Every Moment
每一个 片刻

每时每刻

[sʌn] [wɔːm] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æli] .
Sun warms one side of the alley .
太阳 温暖 一 边 的 这 胡同 .

阳光温暖着巷子的一侧。

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [smaɪlz] [æt; ət] [ˌem 'iː] , [sə'praɪzd] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] [njuː] ['bjuːti] .
A young woman smiles at me , surprised by her new beauty .
一个 年轻的 女士 微笑 在 我 , 惊讶 经过 她 新的 美丽 .

一位年轻女子对我微笑，她对自己焕然一新的美貌感到惊讶。

[seks] , ['tendənəs] , ['kɔbl,stəun] .
Sex , tenderness , cobblestones .
性别 , 压痛 , 鹅卵石 .

性、温柔、鹅卵石路。

[wʌns] [ai] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [və'niːʃ(ə)n] [wɪð] [maɪ] [lɑːst] [gəʊld] [kɔɪn] .
Once I was a Venetian with my last gold coin .
一次 我 曾是 一个 威尼斯 和 我的 最后的 金子 硬币 .

我曾是一个威尼斯人，手里只有最后一枚金币。

[wʌns] [ai] [brəʊk] [maɪ] [vaʊz] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
Once I broke my vows and left the Order .
一次 我 打破 我的 誓言 和 左边 这 命令 .

我曾违背誓言，离开了修会。

[ɑːmz] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [legz] , [ðə; ði] [bluː] [mɪlk] [kreɪt] [ɒn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [sɪts] ,
Arms around her legs , the blue milk crate on which she sits ,
武器 大约 她 腿 , 这 蓝色的 牛奶 箱 在 哪个 她 坐着 ,

她双臂环抱着双腿，坐在蓝色的牛奶箱上。

[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [dɔː(r)] [prɒpt] ['əʊpən] [wɪð] [ə; eɪ] [mɒp] — ['evri] ['məʊmənt] [laɪk] [ðɪs] .
the kitchen door propped open with a mop — every moment like this .
这 厨房 门 支撑 打开 和 一个 拖把 — 每一个 片刻 喜欢 这 .

厨房门用拖把撑开着——每时每刻都是这样。

['pɔːtlənd]
Portland
波特兰

波特兰

[fɔː(r); fə(r)] -
For Tamey
为了 -

致塔米

[drəʊv] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [brɪdʒ] [tə'deɪ] ,
Drove over the bridge today ,
驾驶 超过 这 桥 今天 ,

今天开车过了那座桥。

[sɔː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [fɑː(r)] [bɪ'ləʊ] [ænd; ənd] [wʌns] [ə'gen] [ɪ'mædʒɪnd] [jɔː(r); jə(r)] [lɑːst] [dʒʌmp] —
saw the water far below and once again imagined your last jump —
锯 这 水 远的 以下 和 一次 再次 想象 你的 最后的 跳 —
[ˌdespə'reɪʃn] ,
desperation ,
绝望 ,

望着远处的湖水，你再次想象起自己最后一次纵身一跃——绝望之中。

[peɪn] , [rɪ'liːf] , [ə; eɪ] [twɪst] [ɒv; əv] ['gæləntri] [ə'krɒs] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] ,
pain , relief , a twist of gallantry across your face ,
疼痛 , 宽慰 , 一个 捻 的 英勇 穿过 你的 脸 ,

疼痛、解脱，脸上掠过一丝英勇的神情。

[jɔː(r); jə(r)] ['faɪn(ə)l] [baʊ; bəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [truːθ] [juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [təʊld] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [tel] .
your final bow to the truth you always told me to tell .
你的 最终的 弓 到 这 真相 你 总是 讲述 我 到 告诉 .

你向你一直教导我要说的真相致以最后的敬意。

[juː; jʊ] [ʃʊə(r)] [æz; əz] [hel] [seɪvd] [maɪ] [laɪf] .
You sure as hell saved my life .
你 当然 作为 地狱 已保存 我的 生活 .

你真是救了我的命。

- , [ai] [kʊd; kəd] ['nevə(r)] [seɪ] [ˌgʊd'baɪ] .
Tamey , I could never say goodbye .
- , 我 可以 绝不 说 再见 .

塔米，我永远也无法和她说再见。

[ai] [mɪs] [juː; jʊ] .
I miss you .
我 错过 你 .

我想你。

[ai] [wɪʃ] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [pleɪd] [wɪð] ['fɪnɪgən] .
I wish you could have played with Finnegan .
我 希望 你 可以 有 玩 和 芬尼根 .

我真希望你能和芬尼根一起踢球。

[rʌf] [klɒθ] , [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv] ['dʒaɪənt] [fɜːrnz] ['wəʊv(ə)n] [tə'geðə(r)] , ['sʌp(ə)l] , ['bendɪŋ] ,
Rough cloth , the gathering of giant ferns woven together , supple , bending ,
粗糙的 布 , 这 采集 的 巨大的 蕨类植物 编织 一起 , 柔软 , 弯曲 ,
['enədʒi] ['muːvɪŋ] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [spaɪn] ,
energy moving up your spine ,
活力 移动 向上 你的 脊柱 ,

粗糙的布料，如同几丛巨大的蕨类植物交织在一起，柔软而富有弹性，能量沿着你的脊柱向上流动。

[maɪnd] ['dɑːnsɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] , [pɑːm] [triː] ['eksəsaɪz] .
mind dancing in the night , Palm Tree Exercise .
头脑 跳舞 在 这 夜晚 , 棕榈 树 锻炼 .

夜幕下的思绪，棕榈树练习。

[kaɪ'luːə]
Kailua
凯卢阿

凯卢阿

[ðə; ði] ['ɜːli] [wʌnz]
The Early Ones
这 早期的 一个

早期者

[blæk] [naɪt] [tɜːnz] [dɑːk] [bluː] , [ə; eɪ] [wedʒ] [ɒv; əv] ['laɪtə(r)] [bluː] , [dɪm] [greɪ] .
Black night turns dark blue , a wedge of lighter blue , dim gray .
黑色的 夜晚 转弯 黑暗的 蓝色的 , 一个 楔 的 打火机 蓝色的 , 暗淡 灰色的 .

黑夜渐渐变成深蓝色，一小块浅蓝色，最后变成暗灰色。

['aʊtpoʊsts][ɒn][ðə; ði] [biːtʃ] [bɪ'kʌm] [ə'weə(r)][ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] : ['nærəʊ] [stəʊnz] [ə'laɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ,
Outposts on the beach become aware of each other : narrow stones aligned to the east ,
前哨站 在 这 海滩 变得 意识到的 的 每个 其他 : 狭窄的 石头 对齐 到 这 东方 ,

海滩上的前哨站彼此察觉：狭长的石头向东排列，

[gruːpt] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['drɪftwʊd] [stɪk] [ˌsɪks'tiːn] ['ɪntʃɪz] [haɪ] .
grouped around a driftwood stick sixteen inches high .
分组 大约 一个 浮木 戳 十六 英寸 高的 .

它们聚集在一根十六英寸高的浮木棍周围。

[ɪn][æn; ən]['aʊə(r)] — ['ʃeltəd] [baɪ] [grɑːs] , [ˌəʊvə'hæŋɪŋ] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] — [ðeɪ] [wɪl] [kɑːst] [lɒŋ] [θɪn] ['ʃædəʊz] ;
In an hour — sheltered by grass , overhanging edge of the continent — they will cast long thin shadows ;
在 一个 小时 — 避难所 经过 草 , 悬垂 边缘 的 这 大陆 — 他们 将要 投掷 长的 薄的 阴影 ;

一个小时后——在草地的庇护下，在大陆边缘的悬垂地带——它们将投下细长的影子；

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][fɜːst] , [breɪv] [ə'genst] [ðə; ði] [deɪ] .
they will be first , brave against the day .
他们 将要 是 第一的 , 勇敢的 反对 这 天 .

他们将勇往直前，勇敢面对挑战。

[fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ə'nɒnɪməs] ['skʌlptə(r)] ,
For an anonymous sculptor ,
为了 一个 匿名的 雕塑家 ,

对于一位匿名雕塑家来说，

['kres(ə)nt] [biːtʃ] , [meɪn]
Crescent Beach , Maine
新月 海滩 , 缅因州

缅因州新月海滩

[wɔːm] [seɪk]
Warm Sake
温暖的 清酒

温热的清酒

[wɔːm] [seɪk] , [sæ'ʃiːmi] ['magʊɹəʊ] , [blʌd] [red] ['slaɪsɪz][ɒn][ə; eɪ] ['wʊdn] [blɒk] , [lait] [griːn] ['tʃɪkəri] , ['pɪkld] ['dʒɪndʒə(r)] .
Warm sake , sashimi maguro , blood red slices on a wooden block , light green chicory , pickled ginger .
温暖的 清酒 ， 生鱼片 金枪鱼 ， 血 红色的 切片 在 一个 木制的 堵塞 ， 光 绿色的 菊苣 ， 腌制 姜 .

温热的清酒，金枪鱼刺身，鲜红的鱼片放在木块上，浅绿色的菊苣，腌姜。

[ˌaʊt'saɪd] : ['hɑːbə(r)][aɪs] ['rɒkɪŋ] [ɪn][ðə; ði][taɪd] , [trænz'luːs(ə)nt] , [θɪn] [dɑːk] ['edʒɪz] ['swɜːrlɪŋ] [ɪn] [blæk] ['wɔːtə(r)] .
Outside : harbor ice rocking in the tide , translucent , thin dark edges swirling in black water .
外部 ： 港口 冰 摇滚 在 这 潮 ， 半透明 ， 薄的 黑暗的 边缘 旋转 在 黑色的 水 .

外面：港口的冰在潮水中摇曳，半透明的薄薄的深色边缘在黑色的水中旋转。

['ʃɪkiː]
Shiki
式

式

['pɔːtlənd]
Portland
波特兰

波特兰

['liːvɪŋ] [fɪn]
Leaving Finn
离开 芬恩

离开芬恩

[læs]['kruːsiːz][æt; ət] [dʌsk] , ['nekləs] [ɒn][ðə; ði] ['dezət] .
Las Cruces at dusk , necklace on the desert .
拉斯 克鲁塞斯 在 黄昏 ， 项链 在 这 沙漠 .

黄昏时的拉斯克鲁塞斯，沙漠上的一条项链。

[bæk] [ɪn] ['tuːsɒn] , [fɪn] [rɪ'kʌvərɪŋ] [frɒm; frəm] ['sɜːdʒəri] , [swet] [ɒn][hɪz; ɪz] [nəʊz] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [smaɪl] ,
Back in Tucson , Finn recovering from surgery , sweat on his nose , trying to smile ,
后退 在 图森 ， 芬恩 恢复中 从 外科手术 ， 汗 在 他的 鼻子 ， 尝试 到 微笑 ，

回到图森，芬恩正在术后恢复中，鼻子上满是汗珠，努力挤出一个笑容。

['wɪspərɪŋ] , " [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [trɪp] , [dæd] .
whispering , " Have a good trip , Dad .
耳语 ， " 有 一个 好的 旅行 ， 爸爸 .

轻声说道：“爸爸，祝你旅途愉快。”

" [leɪt] ['brekfəst]
" Late Breakfast
" 晚的 早餐

晚早餐

[red] [neɪlz] , [gəʊld] [ˌsɪgə'ret] , [jʌŋ] ['pæmpəd] [maʊθ] , [heə(r)] [drɔːn] [bæk] , [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [riːtʃt] [hɜː(r); hə(r)]['lɪmɪts] ,
Red nails , gold cigarette , young pampered mouth , hair drawn back , a sense of having reached her limits ,
红色的 指甲 ， 金子 卷烟 ， 年轻的 娇惯 嘴 ， 头发 绘制 后退 ， 一个 感觉 的 拥有 达到 她 限制 ，

红色的指甲，金色的香烟，年轻娇嫩的嘴唇，向后梳起的头发，一种已达极限的感觉。

[ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['twenti] - [tuː] .
a perfect twenty - two .
一个 完美的 二十 - 二 .

完美的二十二分。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [wen] [ʃiː; ʃi] [tʃəʊz] [ɔːl] [ðɪs] .
There was a moment when she chose all this .
那里 曾是 一个 片刻 什么时候 她 选择 全部 这 .

曾有那么一刻，她选择了这一切。

[ai] [mʌst; məst] [bɪ'gɪn] [ə'gen] , [wɪ'ðaʊt] [ʃeɪm] .
I must begin again , without shame .
我 必须 开始 再次 , 没有 耻辱 .

我必须重新开始，毫无羞愧。

- ['kɒfi] [ʃɒp]
Wailana Coffee Shop
- 咖啡 店铺

瓦伊拉纳咖啡店

[ˌhɒnə'luːluː]
Honolulu
檀香山

檀香山

[sprɪŋ] [driːm] [ɒv; əv] [suːeɪzuː]
Spring Dream of SueSue
春天 梦 的 问题

苏苏的春梦

['pɜːfɪktli] ['kwaɪət] [ə; eɪ] [traʊt] [lets] [ˌem 'iː] [həʊld] [hɪm] .
Perfectly quiet a trout lets me hold him .
完美 安静的 一个 鳟鱼 让我们 我 抓住 他 .

一条鳟鱼安静地让我把它抱在怀里。

[juː; jʊ] ['sɜːfɪs] ['lɑːfɪŋ] , [dɑːk] [heə(r)] , [bluː] [ʃɜːt] [ˌʌn'bʌtnd] .
You surface laughing , dark hair , blue shirt unbuttoned .
你 表面 笑 , 黑暗的 头发 , 蓝色的 衬衫 解开纽扣 .

你笑着浮出水面，黑发，蓝色衬衫敞开着。

[mɑːtʃ]
March
行进

行进

[lə'ment] [fɔː(r); fə(r)] [pɔːl]
Lament For Paul
哀叹 为了 保罗

保罗的哀歌

['skrætʃɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [bɪəd] , [ɪk'saɪtɪd] , " [fæn'tæstɪk] , " [juː; jʊ] [sed] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['biːtlz] - [njuː] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .
Scratching your beard , excited , " Fantastic , " you said about the Beatles ' new record .
抓挠 你的 胡须 , 兴奋的 , " 极好的 , " 你 说 关于 这 披头士乐队 - 新的 记录 .

你挠着胡子，兴奋地说：“太棒了！”，指的是披头士乐队的新唱片。

[ðə; ði] [nekst] [naɪt] [juː; jʊ] [pleɪd] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ʃaɪ] [sɔːŋz] , [sə'praɪzɪŋ] [ˌjuː 'es] .
The next night you played your own shy songs , surprising us .
这 下一个 夜晚 你 玩 你的 自己的害羞的 歌曲 , 奇怪 我们 .

第二天晚上你演奏了你自己创作的那些略带羞涩的歌曲，让我们感到很意外。

[juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [krʌʃt] [bɪ'niːθ] [jɔː(r); jə(r)][kɑː(r)] , [bʌt; bət][jɔː(r); jə(r)] [sɔːŋz] , [pɔːl] , [ai] [hɜːd]
You were crushed beneath your car , but your songs , Paul , I heard
你 是 碎 下面 你的 车 , 但 你的 歌曲 , 保罗 , 我 听到
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

保罗，你被车压死了，但我听到了你的歌。

[wiː; wi][ɔːl] [hɜːd] [ðem; ðəm] .
We all heard them .
我们 全部 听到 他们 .

我们都听到了。

['wʊdstɒk]
Woodstock
伍德斯托克

伍德斯托克

[fɔː(r); fə(r)][kaɪ'əʊti; kɔɪ'əʊti]
For Coyote
为了 郊狼

对于郊狼

[ai] [θɪŋk] [ɒv; əv][juː; jʊ] ['drɪŋkɪŋ] , ['dɑːnsɪŋ] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sliːp] , ['riːdɪŋ] [ʌn'tɪl] [fɜːst] [lait] ,
I think of you drinking , dancing , unable to sleep , reading until first light ,
我 思考 的 你 喝 , 跳舞 , 无法 到 睡觉 , 阅读 直到 第一的 光 ,

我想起你喝酒、跳舞、失眠、读书读到天亮的样子。

[ə; eɪ] ['blæŋkit] [drɔːn] [ə'raʊnd] [jɔː(r); jə(r)] ['ʃəuldəz] , [ˌɑːftə'nuːnz] ,
a blanket drawn around your shoulders , afternoons ,
一个 毯子 绘制 大约 你的 肩膀 , 下午 ,

午后，一条毯子披在你的肩上，

['wɜːkɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [wiːl] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] ['mɪŋg(ə)l] [wɪð] [truː] [hɑːts] , [reɪz] ['glɑːsɪz] ,
working your wheel until the time to mingle with true hearts , raise glasses ,
在职的 你的 车轮 直到 这 时间 到 交融 和 真的 心 , 增加 眼镜 ,

努力工作，直到时机成熟，与真心相聚，举杯畅饮。

[hʌg] , [lɑːf] , [help] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] .
hug , laugh , help as you can .
拥抱 , 笑 , 帮助 作为 你 能 .

拥抱、欢笑、尽你所能地提供帮助。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['daɪɪŋ] , ['sləʊə] [ɔː(r)][fɑːstə(r)] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [həːts] [tuː; tə] [wɒtʃ] .
We are all dying , slower or faster , but it hurts to watch .
我们 是 全部 垂死 , 慢点 或者 快点 , 但 它 疼痛 到 手表 .

我们都在走向死亡，只是速度快慢不同，但看着这一切发生总是令人痛苦。

[ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [nʌm] [ɪg'zjuːbərənt] ['rekɪdʒ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [deɪz] [kʌm] [ðiːz] ['rɑːkuː]
And out of the numb exuberant wreckage of your days come these raku
和 出去 的 这 麻木的 旺盛 残骸 的 你的 天 来 这些 乐烧
[pɒts] — ['greɪsf(ə)l]['əʊpən] [ʃeɪps] ,
pots — graceful open shapes ,
锅 — 优美 打开 形状 ,

从你麻木而又充满活力的生活残骸中，诞生了这些乐烧陶罐——优雅的开放式造型，

[laɪnz] ['friːli] [skrætʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [kleɪ] , [diːp] ['tɜːkwɔɪz] , ['kɒpə(r)]['gleɪzɪz] , [ɪk'strævəgənt] ,
lines freely scratched into the clay , deep turquoise , copper glazes , extravagant ,
线条 自由 刮痕 进入 这 黏土 , 深的 绿松石 , 铜 釉料 , 靡 ,
[sə'praɪzd] , [tuː] ['bjuːtɪf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [tɪəz] .
surprised , too beautiful for tears .
惊讶 , 也 美丽的 为了 眼泪 .

线条自由地刻在陶土上，深绿松石色，铜色釉彩，奢华，惊艳，美得让人落泪。

['ɑːftə(r)] [mʌnθs]
After Months
后 几个月

几个月后

['ʃɪftɪŋ] [ʌn'steɪb(ə)l][eə(r)] , ['pætʃɪz] [ɒv; əv] [lait] ,
Shifting unstable air , patches of light ,
转变 不稳定 空气 , 补丁 的 光 ,

不稳定的气流，斑驳的光影，

['reɪndrɒps] ['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['kændi] [red] [gæs][tæŋk][ɒv; əv][ə; eɪ][ˌkɑːwə'sɑːki] - .
raindrops standing on the candy red gas tank of a Kawasaki 750 .
雨滴 常设 在 这 糖果 红色的 气体 坦克 的 一个 川崎 - .

雨滴落在川崎750摩托车的糖果红色油箱上。

['kʌmɪŋ] [daʊn] ['hɑːdə(r)] , ['baʊnsɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [siːt] , ['drɪpɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɪps][ɒv; əv] [blæk] ['rʌbə(r)] ['hændgrɪp] ,
Coming down harder , bouncing off the seat , dripping from the tips of black rubber handgrips ,
未来 向下 更难 , 弹跳 离开 这 座位 , 滴落 从 这 尖端 的 黑色的 橡皮 握把 ,

重重地摔下来，弹到座椅上，水滴从黑色橡胶把手的尖端滴落下来。

[tætʃ] [spiː'dɒmɪtə(r)] ['niːd(ə)lz] ['restɪŋ] [ɒn][ðeə(r)]['zɪərəʊ][pegz] , [twɪn] ['mɪrər] ['fəʊkəst] [bæk] .
tach speedometer needles resting on their zero pegs , twin mirrors focused back .
转速 速度表 针 休息 在 他们的 零 钉子 , 双 镜子 专注 后退 .

转速表指针停在零位，双后视镜向后聚焦。

[ɒk'təʊbə(r)] ,
October ,
十月 ,

十月，

[meɪn]
Maine
缅因州

缅因州

['fɔːtʃuːn] ['kʊki]
Fortune Cookie
财富 曲奇饼

幸运饼干

['ɑːmənd] ['lemən] ['grɪti] [ɒn][ðə; ði] [tʌŋ] ,
Almond lemon gritty on the tongue ,
杏仁 柠檬 粗粝的 在 这 舌头 ,

杏仁柠檬味，入口略带沙沙感。

— [taɪmz] [lɒŋ] [ə'gəʊ] [wɪl] ['prez(ə)nt][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['treʒə(r)] [tuː; tə][juː; jʊ] — [ə; eɪ]['məʊmənt] [həʊl] [ə'gen] ?
— TIMES LONG AGO WILL PRESENT A SPECIAL TREASURE TO YOU — A moment whole again ?
— 时代 长的 前 将要 展示 一个 特别的 宝藏 到 你 — 一个 片刻 所有的 再次 ?

——往昔岁月将为你呈现一份特别的珍宝—— 一个重拾完整记忆的瞬间?

[tuː; tə] [siː] [mɔː(r)] ['klɪəli] , ['truːdiː] , - , ['wɒʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['wʊdlənd] ['væli] [striːm] .
To see more clearly , Trudi , 17 , washing in the Woodland Valley stream .
到 看 更多的 清楚地 , 特鲁迪 , - , 洗涤 在 这 林地 谷 溪流 .

为了看得更清楚些，17 岁的 Trudi 正在 Woodland Valley 的小溪里洗澡。

- , ['ɡɪvɪŋ] [ˌem 'iː] [ə'nʌðə(r)] ['nɪk(ə)l] [tuː; tə] [pleɪ] ['pɪnbɔːl] .

Tamey , giving me another nickel to play pinball .

- , 给予 我 其他 镍 到 玩 弹球机 .

塔米又给了我五分钱玩弹珠游戏。

['bɑːrbərəz] [smaɪl] , ['wɒntɪŋ] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .

Barbara's smile , wanting a child .

芭芭拉的 微笑 , 想要 一个 孩子 .

芭芭拉脸上带着笑容，她想要个孩子。

[maɪ] ['ɡrændˌfɑːðərz] [ɑːm] , [l'iːvəɹɪŋ] [ə; eɪ] [flɔː(r)] [bɔːd] , [skɪn] ['hæŋɪŋ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['baɪseps] [kɔːd]

My grandfather's arm , levering a floor board , skin hanging from his biceps cord

我的 祖父的 手臂 , 杠杆 一个 地面 木板 , 皮肤 绞刑 从 他的 二头肌 绳索

, ['həʊldɪŋ] [waɪl] [ai] [neɪld] .

, holding while I nailed .

, 保持 尽管 我 钉子 .

我祖父的胳膊撑着地板，二头肌的皮都耷拉下来了，我一边钉钉子一边用它支撑着地板。

[səʊ] ['meni] ['treʒəz] [ai] [kænt] [kwaɪt] [siː] .

So many treasures I can't quite see .

所以 许多 宝藏 我 不能 相当 看 .

太多宝藏我却看不见。

['rekɪŋ] [bɔːl] , [kə'mɜːʃ(ə)l] [striːt]

Wrecking Ball , Commercial Street

破坏 球 , 商业的 街道

拆迁球，商业街

['sæmən] [striːks] [ɒv; əv] ['pʌlvəraɪzd] [brɪk] , [waɪt] ['pɪɡmənt] , [tɑː(r)] , [nɪkt] [ænd; ənd] [skɑːd] [ɪn]

Salmon streaks of pulverized brick , white pigment , tar , nicked and scarred in

三文鱼 连胜 的 粉碎的 砖 , 白色的 颜料 , 焦油 , 偷窃 和 疤痕 在

['evri] [də'rekʃ(ə)n] ,

every direction ,

每一个 方向 ,

砖块粉碎后，留下一道道鲑鱼色的条纹，白色颜料，焦油，到处都是缺口和伤痕。

['pætɪnə] [ɒv; əv] [bləʊz] [ɒn] [ə; eɪ] [mjuːt] ['ɒbdjərət] [ɪn'tɪəriə(r)] .

patina of blows on a mute obdurate interior .

铜绿 的 打击 在 一个 沉默的 顽固的 内部的 .

坚硬的内心深处，留下了岁月的痕迹。

[sɪks] [wiːks] [ai] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['sɜːfɪs] [kɑːst] [ɒf] , ['weɪtləs] .

Six weeks I carried it until the beautiful surface cast off , weightless .

六 周 我 携带 它 直到 这 美丽的 表面 投掷 离开 , 失重 .

我背着它六周，直到美丽的表层脱落，变得轻盈无比。

[ðə; ði] ['aɪən] ['əʊpənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [aʊt] [ænd; ənd] [laɪk] [ə; eɪ] [njuː] [bel] [bɪ'ɡæn] [tuː; tə] [sɪŋ] .

The iron opened from the inside out and like a new bell began to sing .

这 铁 打开 从 这 里面 出去 和 喜欢 一个 新的 钟 开始 到 唱歌 .

铁器从内向外打开，像一口新钟一样开始鸣叫。

[fɔː(r); fə(r)] ['elənər]

For Elena

为了 埃琳娜

致埃琳娜

[ðə; ði] [ˌpɒlɪ'niːʒən] ['nævɪɡeɪtə(r)]

The Polynesian Navigator

这 波利尼西亚人 航海家

波利尼西亚航海家

[swelz] ['kʌrənt] , [skaɪ] [rɪmd] , [ʃel] [ɒn][ə; eɪ] [stɪk] [tʃɑːt] ['prɒmɪs] [ɒv; əv][lænd] , [ə'ləʊn][ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] .

Swells current , sky rimmed , shell on a stick chart promise of land , alone and singing .

涌浪 当前的 , 天空 带边 , 壳 在 一个 戳 图表 承诺 的 土地 , 独自的 和 歌唱 .

水流涌动，天空环绕，贝壳插在棍子上，象征着土地的承诺，独自歌唱。

- [wei]

Kahuna's Way

- 方式

卡胡纳之路

['twɪstɪŋ] [θruː] [haɪ] [keɪn] , ['sɪlvə(r)] [griːn] , ['tɒsɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [treɪd] [wɪndz; waɪndz] ,

Twisting through high cane , silver green , tossing in the trade winds ,

扭曲 通过 高的 甘蔗 , 银 绿色的 , 抛掷 在 这 贸易 风 ,

蜿蜒穿过高高的芦苇丛，银绿色的芦苇在信风中摇曳，

[tə'wɔːd] [ðə; ði] ['maʊntən] [wɔːl] [dɑːk] [griːn] ['dʒægɪd] , [diːp] ['ʃædəʊz] [weə(r)] [ə; eɪ]['wɒriə(r)] [preɪd] ,

toward the mountain wall dark green jagged , deep shadows where a warrior prayed ,

朝向 这 山 墙 黑暗的 绿色的 锯齿状 , 深的 阴影 在哪里 一个 战士 祈祷 ,

山壁呈深绿色，崎岖不平，投下深深的阴影，那里曾有一位战士祈祷过。

['eɪnʃənt] ['saɪləns] , - [wei] , [bɪ'jɒnd] [kɪŋ] ['ʃʊgə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['sɪti] [ðæt] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .

ancient silence , Kahuna's way , beyond King Sugar and the city that is coming .

古老的 沉默 , - 方式 , 超过 国王 糖 和 这 城市 那 是 未来 .

古老的寂静，卡胡纳的道路，超越糖王和即将到来的城市。

- [rəʊd]

Hulemalu Road

- 路

胡莱马鲁路

[kɑː'wɑːiː]

Kauai

考艾岛

考艾岛

- , [ɪn][ðə; ði][ˌhɒnə'luːluː]['pʌblɪk] ['laɪbrəri]

41 , In The Honolulu Public Library

- , 在 这 檀香山 民众 图书馆

41、在檀香山公共图书馆

[laɪk] ['bjuːtɪf(ə)l] [fɪʃ] ['muːvɪŋ] ['sləʊli] [θruː] ['kɒrəl] , [ðeɪ] ['edi] [θruː] [ðə; ði]['laɪbrəri] , [dɑːk] [heə(r)] ,

Like beautiful fish moving slowly through coral , they eddy through the library , dark hair ,

喜欢 美丽的 鱼 移动 缓慢地 通过 珊瑚 , 他们 涡流 通过 这 图书馆 , 黑暗的 头发 ,

如同美丽的鱼儿缓缓游过珊瑚礁，她们在图书馆里穿梭，黑发飘逸。

[braɪt] [dɑːk] [aɪz] , [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['mʌðəz] ['laɪɪŋ] ['greɪvli] [ɒn][ðeə(r)]['feɪsɪz] ;

bright dark eyes , the wisdom of their mothers lying gravely on their faces ;

明亮的 黑暗的 眼睛 , 这 智慧 的 他们的 母亲们 说谎 严重地 在 他们的 面孔 ;

明亮的黑眼睛，脸上严肃地写满了母亲的智慧；

['redi] [tuː; tə] [lʌv] , [tuː; tə] [steɪ] , [ðeɪ] [flɪk] [ə'weɪ] [ɒn] ['kʌrənts] [diːp] [ænd; ənd]['prɒpə(r)] .

ready to love , to stay , they flick away on currents deep and proper .

准备好 到 爱 , 到 停留 , 他们 轻弹 离开 在 电流 深的 和 恰当的 .

准备好去爱，准备好留下，它们顺着深沉而恰当的潮流而去。

[fɔː(r); fə(r)] ['kæθ(ə)rɪn] , ['sʌmdeɪ] [ɪn][ə; eɪ]['kwaɪət]['aʊə(r)] , ['wʌndərɪŋ] [wɒt] [ɪz]['pɒsəb(ə)l]
For Catherine , someday in a quiet hour , wondering what is possible
为了 凯瑟琳 , 总有一天 在 一个 安静的 小时 , 好奇 什么 是 可能的

对凯瑟琳来说，某个静谧的时刻，她会思考一切皆有可能。

[wen] [ai][həʊld][jɔː(r); jə(r)]['mʌðə(r)] [waɪl] [ʃiː; ʃi][həʊldz][ˌem 'iː] , [ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] , [ɪz] ;
When I hold your mother while she holds me , all that was , is ;
什么时候 我 抓住 你的 母亲 尽管 她 持有 我 , 全部 那 曾是 , 是 ;

当我抱着你的母亲，而她也抱着我时，所有的一切都已成为过去；

[ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ['kɒmz] ['məʊmənt][tuː; tə]['məʊmənt] , [kəm'pliːt] .
the future comes moment to moment , complete .
这 未来 来 片刻 到 片刻 , 完全的 .

未来每时每刻都完整地到来。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] , ['sæmən] [swɪm] [ðeə(r)]['rɪvə(r)] , ['elɪfənts] [rɪ'membə(r)] , [waɪld] [giːs] [kɔːl] [aʊt] [æt; ət] [dʌsk] .
For this , salmon swim their river , elephants remember , wild geese call out at dusk .
为了 这 , 三文鱼 游泳 他们的 河 , 大象 记住 , 荒野 鹅 称呼 出去 在 黄昏 .

为此，鲑鱼游过河流，大象铭记历史，野鹅在黄昏时分鸣叫。

[ai] [fɔːt] [ænd; ənd] [risk] , ['trʌstɪd] [ænd; ənd] [bɪ'treɪd] .
I fought and risked , trusted and betrayed .
我 战斗 和 冒险 , 可信 和 背叛 .

我曾战斗，曾冒险，曾信任，也曾背叛。

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][faɪnd][ə'nʌðə(r)][bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ][faɪnd] [jɔː'self] , ['træv(ə)lɪŋ][ðə; ði] [hɑːrts] [wei] ,
How can you find another before you find yourself , traveling the heart's way ,
如何 能 你 寻找 其他 前 你 寻找 你自己 , 旅行 这 心脏的 方式 ,

在找到自己、踏上心灵之旅之前，你又怎能找到另一个人呢？

[ə'ləʊn] , [ˌʌn'ʃʊə(r)] , ['nəʊɪŋ] ['əʊnli] [ðæt] [juː; jʊ][mʌst; məst] ?
alone , unsure , knowing only that you must ?
独自的 , 不确定 , 会心 仅有的 那 你 必须 ?

孤身一人，茫然无措，只知道自己必须这样做？

['reɪdʒɪz] [pleɪs]
Rage's Place
愤怒的 地方

愤怒之地

[pʊt][jɔː(r); jə(r)]['fɔːhed; 'fɒrɪd][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [paʊnd] [jɔː(r); jə(r)] [fɪsts] .
Put your forehead on the ground and pound your fists .
放 你的 前额 在 这 地面 和 磅 你的 拳头 .

把额头贴在地上，捶打拳头。

[kɜːl] [ɒn][jɔː(r); jə(r)][saɪd] , [kləʊz] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] , [skriːm] ['saɪləntli] .
Curl on your side , close your eyes , scream silently .
卷曲 在 你的 边 , 关闭 你的 眼睛 , 尖叫 默默 .

侧身蜷缩，闭上眼睛，无声地呐喊。

[juː; jʊ] [wɪl] [nɒt][biː; bi] ['ɑːnsə(r)d] .
You will not be answered .
你 将要 不是 是 回答 .

你不会得到回答。

[nəʊ] .
No .
不 .

不。

[bʌt; bət][jɔː(r); jə(r)][kraɪz] — [jɔː(r); jə(r)][kraɪz] [wɪl] [biː; bi] [kləʊðz] [ænd; ənd] ['flaʊəz] , ['ɒnə(r)][fɔː(r); fə(r)]
But your cries — your cries will be clothes and flowers , honor for
但 你的 哭泣 — 你的 哭泣 将要 是 衣服 和 花朵 ， 荣誉 为了
[ðə; ði] ['dʒɜːni] .
the journey .
这 旅行 .

但你们的哭泣——你们的哭泣将成为衣裳和鲜花，成为旅途的荣耀。

[fɔː(r); fə(r)]['deɪvɪd][ænd; ənd] [lu'iːzə]
for David and Louisa
为了 大卫 和 路易莎

献给大卫和路易莎

[ðə; ði][pəː'kɪn(d)ʒi] [ʃɪft]
The Purkinje Shift
这 普尔金耶 转移

普尔金耶变换

[ɔːl] [deɪ] , [snəʊ] , [naʊ] ['tɜːnɪŋ] [greɪ] , [triːz] [dɑːkə] [ɪn][ðə; ði] ['feɪdɪŋ] [laɪt] , ['vaɪələt] [piːs] [bɪ'fɔː(r)]
All day , snow , now turning gray , trees darker in the fading light , violet peace before
全部 天 ， 雪 ， 现在 转弯 灰色的 ， 树木 较暗 在 这 褪色 光 ， 紫色 和平 前
[ðə; ði] [naɪt] ,
the night ,
这 夜晚 ，

整日都在下雪，现在雪渐渐变灰，树木在昏暗的光线下颜色也更深了，夜幕降临前一片紫罗兰色的宁静。

['sləʊli] ['drɪftɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['sɒlstɪs] .
slowly drifting toward the solstice .
缓慢地 漂流 朝向 这 冬至 .

缓缓地向冬至迈进。

[dɪ'sembə(r)]
December
十二月

十二月

[biː] ['fæntəsi]
Bee Fantasy
蜜蜂 幻想

蜜蜂幻想

['riːtʃɪŋ] , [haɪ] [ɒn][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ɒv; əv] ['θɪnə(r)] [eə(r)] , ['raɪzɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [kwiːn] , [ðə; ði] [vjuː] !
Reaching , high on the shoulders of thinner air , rising with the Queen , the view !
到达 ， 高的 在 这 肩膀 的 更薄 空气 ， 上升 和 这 女王 ， 这 看法 !

伸手够到高处，站在稀薄的空气肩上，与女王一同升起，视野开阔！

[ðə; ði] [vjuː] !
the view !
这 看法 !

景色真美！

['meɪtɪŋ] ['fɔːlɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] [bæk] [tuː; tə] ['medəʊ] , [ðə; ði] [wɔːm] [dɑːk] , [fɜːst] [laɪt] , ['dɑːnsɪŋ]
mating falling and falling back to meadow , the warm dark , first light , dancing
交配 坠落 和 坠落 后退 到 草地 ， 这 温暖的 黑暗的 ，第一的 光 ， 跳舞
[aʊt][ðə; ði][mæps] .
out the maps .
出去 这 地图 .

交配、坠落，又落回草地，温暖的黑暗，第一缕曙光，舞动着，地图显现。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [wei]
The American Way
这 美国人 方式

美国之路

- ['skriːmɪŋ] [daʊn] [wɪŋ] [tɪp][tuː; tə] [wɪŋ] [tɪp] , [breɪv] , ['liːθ(ə)l] , ['stedi] [nɜːv] .
F18's screaming down wing tip to wing tip , brave , lethal , steady nerve .
- 尖叫 向下 翼 提示 到 翼 提示 , 勇敢的 , 致命 , 稳定的 神经 .

F18 战机从翼尖到翼尖呼啸而下，勇敢、致命、沉着冷静。

['dʒɒni] ['koʊpˌlændz] [liːd] [gɪ'tɑː(r)] ['rɪpɪŋ] [θruː] [ðə; ði][eə(r)] , ['teɪkɪŋ] [ˌjuː 'es][fɑːstə(r)] , [ɪn'vɜːrt] , [sɪks][dʒiː] ,
Johnny Copeland's lead guitar ripping through the air , taking us faster , inverting , 6 G's ,
约翰尼 科普兰的 带领 吉他 撕裂 通过 这 空气 , 采取 我们 快点 , 倒置 , 6 G的 ,

约翰尼·科普兰的主音吉他撕裂空气，带动我们加速、翻转，达到6G的重力加速度。

[dɑːk] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] , [swet] , [hɒt] [ænd; ənd] [luːs] .
dark forehead , sweat , hot and loose .
黑暗的 前额 , 汗 , 热的 和 松动的 .

额头发黑，汗流浃背，浑身燥热松垮。

[feɪs] [æt; ət][ðə; ði][bɑː(r)] , [ɑːtʃt] ['aɪbraʊz] , [blæk] [heə(r)] [bæk] , [waɪd] [maʊθ] , ['bruːdɪŋ] , ['senʃuəl] , ['slaɪtli] ['bætəd] .
Face at the bar , arched eyebrows , black hair back , wide mouth , brooding , sensual , slightly battered .
脸 在 这 酒吧 , 拱形 眉毛 , 黑色的 头发 后退 , 宽的 嘴 , 沉思 , 感性的 , 轻微地 伤痕累累 .

吧台边，眉毛高挑，黑发向后梳，嘴巴张开，神情忧郁，性感，略显憔悴。

['faɪtəz] , [bluːz] [mæn] , ['bjuːti] , ['paʊə(r)][æt; ət][ðə; ði] [edʒ] , [ðə; ði] [ə'merɪkən] [wei] .
Fighters , blues man , beauty , power at the edge , the American way .
战士 , 蓝调 男人 , 美丽 , 力量 在 这 边缘 , 这 美国人 方式 .

斗士、蓝调歌手、美、极限力量、美国精神。

[meɪn]
Maine
缅因州

缅因州

[ðə; ði] ['skʌlptərz] [treɪd]
The Sculptor's Trade
这 雕塑家的 贸易

雕塑家的职业

[ɒn] [waɪt] [stændz] : ['æʒə(r)] / ['tɜːkwɔɪz] ['brɑːntʃɪz] , [fləʊ] [ænd; ənd] ['nʌkl] ['teɪkən][baɪ] [pɔː] [brɒnz] — [bent] ,
On white stands : azure / turquoise branches , flow and knuckle taken by poured bronze — bent ,
在 白色的 站立 : 蔚蓝 / 绿松石 分支 , 流动 和 指关节 已采取 经过 倾倒 青铜 — 弯曲 ,

白色底座上：天蓝色/绿松石色的树枝、流动的线条和弯曲的指节，由浇铸的青铜制成。

['weldɪd] , [grɪpt] , [held] , ['kʌləd] — ['a:rtifækts] , [wɜːks] [ɪn]['prəʊgres] , [ʃɪps] [rɪbz] , ['bɑːskɪtri] , [tʃaɪldz] [pleɪ] .
welded , gripped , held , colored — artifacts , works in progress , ship's ribs , basketry , child's play .
焊接 , 紧握 , 握住 , 有色 — 文物 , 作品 在 进步 , 船的 肋骨 , 篮 , 孩子的 玩 .

焊接的、抓握的、握住的、着色的——工艺品、未完成的作品、船肋、篮子、儿童游戏。

[hændz] [driːm] [æz; əz] [ðeɪ] ['fæʃ(ə)n] , [rɪ'membə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [fiːl] ([hɜː(r); hə(r)] [θɪn] ['ʃəʊldə(r)] , [ə; eɪ]
Hands dream as they fashion , remember what they feel (her thin shoulder , a
手 梦 作为 他们 时尚 , 记住 什么 他们 感觉 (她 薄的 肩膀 , 一个
[naɪn] / - [ɪntʃ] [rentʃ]) .
9 / 16 inch wrench) .
9 / - 英寸 扳手) .

双手在塑造的过程中做梦，记住它们的感受（她纤细的肩膀，一把 9/16 英寸的扳手）。

[let] [gəʊ] .
Let go .
让 去 .

松手。

['fɒləʊ] [ðə; ði] ['skʌlptərz] [treɪd] .
Follow the sculptor's trade .
跟随 这 雕塑家的 贸易 .

学习雕塑家的职业。

[faɪnd][ænd; ənd] [ʃeɪp] [wɒt] [ɪz][nɒt] [nəʊn] [ʌn'tɪl] [ɪts] [meɪd] .
Find and shape what is not known until it's made .
寻找 和 形状 什么 是 不是 已知 直到 它是 制成 .

发现并塑造那些在创造出来之前未知的事物。

[fɔː(r); fə(r)][dʒɒn][vɒn] ['bɜːgən]
For John von Bergen
为了 约翰 冯 卑尔根

致约翰·冯·卑尔根

['elədʒi][fɔː(r); fə(r)]['sɪmənˌɑːn]
Elegy For Simenon
挽歌 为了 西默农

西默农挽歌

[freʃ] [eə(r)] , ['feɪntli] ['sɔːlti] , [smel] [ɒv; əv] [bɑːk] [ænd; ənd] ['fɔːlən] ['æplz] , [smɔːl] [pɒnd] , ['lɪli] [pædz] ,
Fresh air , faintly salty , smell of bark and fallen apples , small pond , lily pads ,
新鲜的 空气 , 淡淡的 咸 , 闻 的 吠 和 倒下 苹果 , 小的 池塘 , 百合 垫子 ,
[dɑːk] ['wɔːtə(r)] .
dark water .
黑暗的 水 .

空气清新，略带咸味，有树皮和落苹果的气味，小池塘，睡莲，深色的水。

[waɪt] ['blɔsəmz] [tɪndʒd] [wɪð] ['ruːbi] , ['fləʊtɪŋ] , ['hevi] [wɪð] [lait] .
White blossoms tinged with ruby , floating , heavy with light .
白色的 花朵 带点色调 和 红宝石 , 漂浮的 , 重的 和 光 .

白色花朵泛着红宝石般的光泽，轻盈飘逸，仿佛被光芒笼罩。

[juː; jʊ]['entə(r)][wʌn] , [stɪl] ['sɜːtʃɪŋ] .
You enter one , still searching .
你 进入 一 , 仍然 搜索 .

你输入一个，仍在搜索。

['sləʊli] , [pet(ə)lz][fəʊld] [ə'raʊnd] [juː; jʊ] .
Slowly , petals fold around you .
缓慢地 , 花瓣 折叠 大约 你 .

花瓣缓缓地在你周围绽放。

[dɪə(r)] [aɪl] , [meɪn]
Deer Isle , Maine
鹿 小岛 , 缅因州

缅因州鹿岛

[ʌn'fɪnɪʃt]
Unfinished
未完成

未完成

[jɔː(r); jə(r)][hændz][fɔː(r); fə(r)] [kləʊðz] .
Your hands for clothes .
你的 双手 为了 衣服 .

用手拿衣服。

[jɔː(r); jə(r)][legz] , [həʊm] .
Your legs , home .
你的 腿 , 家 .

你的双腿，回家了。

[wiː; wi]
We
我们

我们

[fɔː(r); fə(r)]['dʌbljuː] . [kæt]
For w . cat
为了 西 . 猫

对于 w.cat

['mærid] [twaɪs] , [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] , [wʌns][ɪn] ['sɪti] [hɔːl] , [iːtʃ] [gʊd] [ɪn][ɪts] [wei] .
Married twice , once in a church , once in City Hall , each good in its way .
已婚 两次 , 一次 在 一个 教会 , 一次 在 城市 大厅 , 每个 好的 在 它是 方式 .

结过两次婚，一次在教堂，一次在市政厅，各有各的好。

[naʊ] [ai] [tʃuːz] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ][lɪv; laɪv][əʊk] [triː] , [veɪlz][ɒv; əv]['spæniʃ] [mɒs] ,
Now I choose the shade of a live oak tree , veils of Spanish moss ,
现在 我 选择 这 阴影 的 一个 居住 橡木 树 , 面纱 的 西班牙语 苔藓 ,

现在我选择在一棵枝繁叶茂的橡树荫下，沐浴在西班牙苔藓的轻柔包裹中。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [si'kɑːdə,-'kei-] ['sɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] .
a hundred cicadas singing in the branches .
一个 百 蝉 歌唱 在 这 分支 .

枝头上百只蝉鸣。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] , [bʌt; bət] [stɪl] [wiː; wi][dʒɔɪn] [bɪ'niːθ] [ðɪs] [griːn] [ænd; ənd] ['rɔːkəs]
You are in the north , but still we join beneath this green and raucous
你 是 在 这 北 , 但 仍然 我们 加入 下面 这 绿色的 和 沙哑
[dəʊm] ['meɪtɪd] .
dome Mated .
穹顶 已交配 .

你身处北方，但我们依然在这片绿色喧闹的穹顶下相遇。

[kəm'pliːt] .
Complete .
完全的 .

完全的。

['maɪndfl] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ə'ləʊn] .
Mindful of those alone .
正念 的 那些 独自的 .

体谅那些孤独的人。

[njuː] ['smɜːrnə] [biːtʃ] ,
New Smyrna Beach ,
新的 士麦那 海滩 ,

新士麦那海滩

佛罗里达

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神